

О СЕМАНТИЧЕСКОЙ ХАРАКТЕРИСТИКЕ НАЗВАНИЙ РОДСТВА В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Шахло Аскарвна Ходжакулова

Преподаватель, Кафедра русской и мировой литературы Термезский
государственный университет.

АННОТАЦИЯ

Современный этап развития науки о языке ставит перед исследователями задачу - заново рассмотреть эти вопросы на основе современных методов, одним из которых является метод изучения языковых материалов как своеобразной системы. Это объясняется тем, что язык и его ярусы представляются как целая система, в том числе и лексика с её пластами, совокупностью которых она является. Каждый пласт лексики представляется системой в силу того, что каждое слово и соответственно каждое понятие занимает в этой системе определенное место, очерченное отношениями к другим словам и понятиям.

Ключевые слова: Метод, термин, место, понятия, отношения, система.

ON THE SEMANTIC CHARACTERISTICS OF KINSHIP NAMES IN THE RUSSIAN AND UZBEK LANGUAGES

ABSTRACT

The current stage in the development of the science of language sets the task for researchers to reconsider these issues on the basis of modern methods, one of which is the method of studying language materials as a kind of system. This is explained by the fact that the language and its tiers are presented as a whole system, including vocabulary with its layers, the totality of which it is. Each layer of vocabulary is represented by a system due to the fact that each word and, accordingly, each concept occupies a certain place in this system, outlined by relationships to other words and concepts.

Keywords: Method, term, place, concepts, relationships, system.

ВВЕДЕНИЕ

Лексическая система языка является не только наименее исследованной, но и достаточно сложной по своей



организации и структуре. Эта система включает в себя такое большое количество связанных самыми различными отношениями элементов, что их системность представляется труднообразимой или зачастую даже ставится под сомнение. В ней существуют нерегулярные явления, для описания которых требуется большое количество правил, тесно связанных и с внешними, экстралингвистическими факторами. Вся эта сложность характерна и для микросистемы терминов родства и она ещё больше усиливается при проведении сопоставительного изучения на материале языков разного грамматического строя.

Как известно, термины родства в любом языке семантически различны. Они делятся на: а) термины кровного родства; б) термины некровного родства.

В предлагаемом исследовании подвергаются изучению значения первой группы - термины кровного родства и их выражение.

ЛИТЕРАТУРНЫЙ АНАЛИЗ И МЕТОДОЛОГИЯ

Значения терминов кровного родства, в свою очередь, представляют две разновидности: 1) значения вертикальной линии родства {"отец", "мать", "дед", "бабушка", "дети, дитя", "сын", "дочь", "внук", "внучка", "правнук", "правнучка" и т.д.); 2) значения горизонтальной линии родства {"братья", "сестры", "дядя", "тётя", "двоюродные братья", "двоюродные сестры"). Сопоставительное изучение словарных материалов узбекского и английского языков и их отношения имеет большое теоретическое и практическое значение для дальнейшего развития сравнительно-типологического исследования разноструктурных языков, а также способствует выявлению новых языковых фактов в рассматриваемых языках.

В настоящее время при сопоставительном изучении языков разного грамматического строя, а также языков одного грамматического строя все шире применяется системный метод, который можно считать одним из современных методов лингвистических исследований. Вместе с тем, необходимо отметить, что при изучении некоторых ярусов языка данный метод не всегда бывает одинаково результативным. В частности системный метод не всегда удобен при изучении словарных материалов языка, так как лексический материал труднее поддается системному изучению, чем материал других ярусов языка.

В современной лингвистике большое внимание уделяется осмыслению и изучению языка как системы. Одним из основных принципов в языкознании становится системный

подход к изучению языка и его уровней. Многообразие подходов к восприятию системности языка, прежде всего, свидетельствует о сложности, многомерности, многоаспектности, противоречивости и вариативности самой системы языка, его уровней и единиц.

Особенности системно-семантической организации терминологической лексики определяют специфику сопоставительно-типологического исследования терминологии как системы отражения понятийной структуры определённой отрасли науки, которой изначально свойственна системная ориентированность и строгая структурная и компонентная организация. Специфика выражения определённой системы научных понятий обуславливает особенности функционирования терминологии в лексике как особой семасиологической системе. Термин отражает понятия сфер науки.

Исследование и анализ фактического материала показал, что в лексике английского и узбекского языков действуют следующие тенденции и закономерности: массовое словообразование в области нейтральной и особенно терминологической лексики; процесс заимствования терминов; калькирование; регенерация архаизмов; уточнение терминологии; наличие синонимов; рост антонимических рядов; активизация суффиксального и аффиксального словообразования; увеличение аналитических способов в терминообразовании; самообогащение языка путём переосмысления, синонимии и антонимии.

Всё это свидетельствует об интенсивной эволюции узбекской и английской терминологической системы. В английском языке, например, одно понятие может употребляться как существительное и как глагол. Это грамматическое явление в лингвистике называется конверсией, т.е. способом словообразования посредством изменения парадигмы слова, который почти не наблюдается в узбекском языке.

Системное исследование материалов языка во многом связано с методом компонентного анализа, который основан на гипотезе о том, что значение каждой единицы состоит из семантических компонентов, сем или признаков. Например, слово дядя представляет собой шесть семантических компонентов:

- 1) «признак лица мужского пола»;
- 2) «родителя»;
- 3) «родственник по горизонтальной линии»;
- 4) «кровный (некровный) родственник»;
- 5) «родственник первого поколения»;
- 6) «старше и младше говорящего»

Применение метода компонентного анализа к исследованиям лексико-семантических групп словарных единиц (лексико-семантическое поле) является наиболее экономным и поэтому наиболее оправданным. В самом деле, уже само семантическое поле (лексико-семантическая группа) выделяются на основе какого-либо семантического компонента. Так, например, все термины родства объединяются в одно лексико-семантическое поле на основе семы «родства», которая является интегральной, ведущей в семантических структурах.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Системный метод лингвистических исследований иногда сопутствует синхронно-сопоставительному методу, что удобно и плодотворно и при изучении системы терминов родства языков разного и одинакового грамматического строя.

Многие термины родства носят интернациональный характер. Исследователи терминологи свидетельствуют, что некоторые термины появились тогда, когда языки земного шара еще не успели объединиться в определенные языковые семьи. Например, *atta*, *ette*, *alle* со значением "отец", *ana*, *ama*, *atna* со значением "мать" употребляются и в отдельных языках индоевропейского происхождения. Кроме этого, следует отметить, что большинство терминов родства являются полифункциональными и полисемантическими, что характерно проследить для терминов родства узбекского и английского языков.

Для узбекской и английской систем терминов родства характерно прежде всего то, что в них явственно сохранились черты классификационной системы. Целый ряд терминов применяется к целому классу лиц, по отношению к которым в нашей системе допускаются только термины индивидуальные или описательные. Так, в узбекском языке *ака* — применяется ко всем братьям отца, родным, двоюродным и т.д; *опа* -старшим сестрам, как родным, так и двоюродным, троюродным и т.д. по отцовской линии; *сингил* — к младшим сестрам всех степеней родства.

Система терминов родства тесно связана с понятиями гипонимии и гиперонимии. Будучи малоизученными на материале многих языков, в том числе узбекского и английского, гиперо-гипонимические отношения слов отдельных пластов лексики являются одной



из актуальных и наиболее важных проблем современного языкознания.

REFERENCES

1. Абаев В.И. О родовых отношениях и терминах родства у осетин // Энгельс и языкознание. М.: Наука, 1971. - С. 239-242.
2. Абрамзон СМ. О некоторых терминах родства в тюркских языках // В кн. Туркология. К 70-летию академика А.Н. Кононова. Л.: Наука, 1976. -С. 204-207.
3. Агазаде Н.Г. Сопоставление как основной метод типологического исследования // СТ, 1976. №1. С. 3-11.
4. Азизов О. Тилларни к;иёсий урганиш масаласига дойр // Туркий тилларнинг таракдиёти муаммолари. — Тошкент: Фан, 1995. С. 20-21.

